

2013
11.1
No.1495

広
報

まえばし

ゆるキャラ®グランプリ 2013

ころとんラストスパート！

投票は 11月 8日 [金] まで



TOWNのまち まえばし
マスコットキャラクター ころとん

主な 内容

税を考える週間 P 2・3

昨年度の決算をお知らせ P 4・5

ころとんを紹介します P 6・7

ホームページアドレス ● <http://www.city.maebashi.gunma.jp/>

f いいね!まえばし ● <http://www.facebook.com/maebashicity/>

介護予防活動ポイント制度 P 7

鉄道フェアとシンポジウム P 8

前橋育英高野球部が市民栄誉賞 ... P 9

表紙の 案内

ころとんラストスパート! 「ゆる
キャラ®グランプリ」で20位以内目
指して奮闘中(関連記事6・7頁)。
インターネット投票は、11月8日(金)
まで。応援よろしくお願いします。

税を考える週間 11月11日(月) ▶ 17日(日)

快適な暮らしを支える市税

私たちの暮らしは私たちが納めた市税に支えられています。福祉や教育、都市整備などの公共サービスにはたくさんの費用が必要に。それを皆さんに税として負担いただいています。

私たちの生活に欠かせない大切な市税。これからも納期内納付にご協力ください。

問い合わせは 1・3については 収納課 ☎ 027-898-5857
2については 市民税課 ☎ 027-898-6206



いつでもどこでも簡単に

本市の市税は、銀行・郵便局の窓口やコンビニエンスストア、口座振替のほか、ペイジー対応のATMやインターネットバンキング、モバイルレジ、クレジットカードなどで納付できます。

市税は身近なサービスに

市民の皆さんのご理解とご協力で、本市の市税の収納率は前年に続き高い水準を維持。防犯灯のLED化、住宅用太陽光発電システムの補助、病児・病後児保育事業など、身の回りのさまざまな行政サービスに役立てられています。

1 納税は口座振替が便利です

納税は簡単便利な口座振替をお勧めします。口座振替をしたい預貯金口座のある金融機関や郵便局に通帳と届出印、納税通知書を持参して申し込んでください。口座振替依頼書は各金融機関にあります。申し込んだ月の翌月末以降の納期分から口座振替が開始されます。

す。振替日は各納期の納期限日。原則として一度申し込むと金融機関などに廃止手続きをするまで振替は継続されます。
なお、口座を変更するときや年度途中で納税義務者が変更になったときは、早めに金融機関で口座の変更手続きをしてください。

2 事業者の電子申告と特別徴収

● 申告や申請はパソコンで

事業者が市税の申告や申請、届け出を行う際に便利なのが、インターネットで手続きができるエルトックス。複数の自治体へ一度に申告することができます。

また、税制改正で所得税の源泉徴収票を電子データで提出することが義務付けられた事業所は来年1月1日以降、市に提出する給与支払報告書も電子データで提出することが義務付けられました。こちらも、エルトックスが便利。給与支払報告書や申告書を無料ソフト「PCdesk」で簡単に作成できます。詳しくはエルトックスホームページ(<http://www.eltax.jp>)をご覧ください。

● 特別徴収実施してですか

給与から所得税を源泉徴収している事業主は、個人市県民税を特別徴収することが法律や条例で義務付けられています。特別徴収は所得税の源泉徴収とは異なり、税額計算や年末調整は必要ありません。従業員が住んでいる市区町村から通知される1年間に差し引く税額を、12回に分けて給料から天引きします。これにより従業員にとっては1回分の負担が軽くなることや納付のため金融機関に出向く手間がなくなるなどのメリットがあります。

ip)をご覧ください。

森林保全・防災対策の財源に 市県民税均等割を改正

問い合わせは
市民税課 ☎ 027-898-6203

来年度から個人の市県民税の均等割が下表のとおり年間1,700円増額になります。

県民税の均等割に700円が、豊かな森林環境を保全する財源「ぐんま緑の県民税」として。また、市民税・県民税の均等割に、それぞれ500円が、防災・減災対策の財源として上乗せになります。

区 分	県民税	市民税	均等割合計
現在の均等割額	1,000円	3,000円	4,000円
ぐんま緑の県民税 (5年間)	700円	—	700円
防災・減災施策の 財源(10年間)	500円	500円	1,000円
来年度からの均等 割額	2,200円	3,500円	5,700円

中学生が考えた 税の作文を展示

期日＝①11月6日(火)～22日(金)
②11月14日(木)～27日(火)
会場＝①は市役所1階市民ロビー
②は県庁32階展望ホール

3 納期内に納付がないと

納期内に市税を納めなかった場合、納めた人との公平性を確保するため延滞金を納めることに。督促状が届いたらすぐに納付するか収納課に連絡してください。

●それでも滞納が続くと

督促状の発送後も納付や連絡がない場合は、自宅への訪問や催告書の送付、市税コールセンターからの電話など、自主的な納税をしていただくための催告を行います。催告後も納税の意思がない場合は、預金や不動産といった財産の差し押さえなどの滞納処分を行います。滞納処分は滞納した人にとっても不利益に。納期限を忘れずに納期内納付をお願いします。

●税務情報はしっかり保護

納税相談では税務情報をしっかり保護します。相談では、資産や収入の状況を詳しく確認する必要があるため、相談者本人のことはもちろん、相談者の家族や勤務先、取引先などについて何うことも。このような本人以外に関する秘密については、相談者本人が自分の秘密を開示することに同意しても、保護する必要があります。そのため、納税相談には、税理士のほか、税理士法で税理士となる資格が認められている弁護士・公認会計士以外の人は同席できません。

■休日に納税相談窓口を開設

平日に来庁できない人のために、毎月第3日曜日に休日納税相談窓口を開いています。

●11月の納税相談

日時＝11月17日(日)午前8時30分～午後4時
会場＝市役所収納課

平成24年度決算のお知らせ

昨年度の各会計決算が、9月に開かれた第3回定例市議会で認定されました。その概要についてお知らせします。本市ホームページにも詳しい資料を掲載しています。なお、金額は1万円未満を整理しています。

問い合わせは 財政課 ☎ 027-898-6542

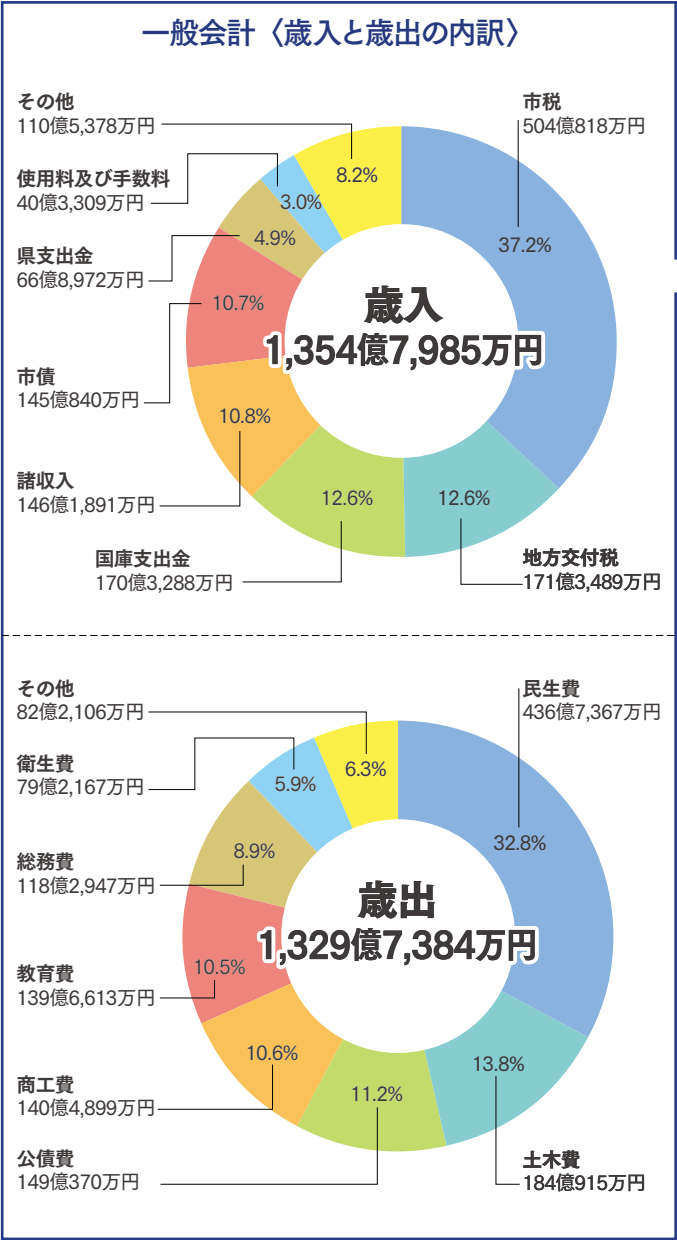
■決算概要

一般会計決算額の歳入歳出総額は、歳入が1,354億7,985万円、歳出が1,329億7,384万円でした。歳入歳出差引額は25億601万円で、本年度への繰越財源を差し引いた実質収支額は、21億8,302万円の黒字。このうち12億円を財政調整基金に積み立てました。前年度の実質収支額との差額で表す単年度収支は、9億3,215万円のマイナスになりました。

市債残高（借入金残高）は、地方交付税の代替財源である臨時財政対策債を除くと、約1,021億円から約986億円に縮減しました。

今後も市民サービスの一層の充実を図るため、自主財源の確保や事業の選択と集中に努め、市民の視点に立った行財政改革を着実に推進していきます。

平成24年度各会計決算



一般会計・特別会計		
会計名	歳入	歳出
一般会計	1,354億7,985万円	1,329億7,384万円
特別会計	国民健康保険	377億7,883万円
	後期高齢者医療	34億9,403万円
	競輪	254億5,638万円
	農業集落排水	11億2,628万円
	介護保険	233億159万円
	簡易水道事業等	8,009万円
	母子寡婦福祉資金	1億5,647万円
	小計	913億9,367万円
合計	2,268億7,352万円	2,229億627万円

企業会計		
会計名	収入	支出
水道事業	78億8,121万円	98億7,072万円
下水道事業	134億1,478万円	158億3,864万円
合計	212億9,599万円	257億936万円

※水道事業・下水道事業の支出は、現金支出を伴わない減価償却費を含んでいます。

平成24年度に実施した一般会計の主な事業と決算額

地域活動を積極的に支援します		大型商業施設出店促進事業	6,618万円
地域対策事業	290万円	まちなか活性化支援事業	1,395万円
行政連絡事務運営事業	2億2,450万円	群馬総社駅周辺整備調査事業	405万円
東公民館整備事業	1,024万円	老後の不安と子育ての負担を軽減します	
農産物安全・安心PR支援事業	19万円	第3子以降給食費無料化	2,302万円
放射性物質検査の実施	119万円	がん検診事業	9億8,933万円
古紙分別収集の全市域実施	2,658万円	児童手当支給事業・子ども手当支給事業	54億6,317万円
群馬県、近隣市町村と力を合わせます		不妊治療費助成事業	8,210万円
新市建設計画・新市基本計画に基づく幹線道路整備事業	7億805万円	あずけて安心看護師配置補助事業	515万円
年間 1,000 人の雇用を創出します		私立幼稚園預かり保育料軽減事業	802万円
雇用対策事業	913万円	単位老人クラブ補助事業	3,254万円
環境配慮型企業支援事業	2億7,278万円	障害者相談支援事業	5,405万円
農畜産物加工品創出支援事業	347万円	人材育成の強化と教育環境の充実を進めます	
公共施設緊急小規模修繕事業	3,463万円	学校支援員、オープンドアサポーターなどの配置	3億8,442万円
耐震・エコ・子育て住宅改修支援事業	8,703万円	中学校校舎等新增改築事業	12億6,432万円
交流の街を実現します		芸術文化推進事業	11億3,860万円
全市域デマンド化推進検討事業	234万円	新富士見分館整備事業	1億2,072万円
		地域課題研究プロジェクト事業	5,157万円

財政健全化法に基づく財政状況指標

平成24年度の決算を基に、「地方公共団体の財政の健全化に関する法律（財政健全化法）」の規定による健全化判断比率と資金不足比率を算定しました。本市はいずれの指標も早期健全化などを求

められる基準を下回っており、健全な状態にあります。今後もより一層の財政の健全化を図っていきます。

健全化判断比率 (単位：％)				
区分	実質赤字比率	連結実質赤字比率	実質公債費比率	将来負担比率
本市の指標	赤字額なし	赤字額なし	10.1	86.4
早期健全化基準※	11.25	16.25	25	350
財政再生基準※	20	30	35	－

資金不足比率 (単位：％)				
区分	水道事業会計	下水道事業会計	農業集落排水事業特別会計	簡易水道事業等特別会計
本市の指標	資金不足額なし			
経営健全化基準※	20	20	20	20

※基準を超えた場合は、財政健全化や財政再生の手続きに入らなければなりません。

用語解説

実質赤字比率
一般会計と一部の特別会計を合わせた赤字の割合

連結実質赤字比率
全ての会計を合わせた赤字の割合

実質公債費比率
公債費（借入金の返済額）とこれに準ずる経費の割合

将来負担比率
企業会計、出資法人も含めた将来の支払い予定額の割合

資金不足比率
事業規模からみた各公営企業の資金不足の割合

前橋のかわいらしいキャラクター ころとんを紹介します



ご当地アイドル「GoCoRo 学園」が
「ころとん絵描き歌
〜コロコロころとん♪」をカバー



一日市長として市民と触れ合いました



「ころとん音頭」で地域と交流



念願のテレビデビュー！



ころとんプロフィール

なまえ	ころとん
せいべつ	おとこのこ
たんじょうび	10 がつ 10 にち
やみゆい	えいさんのこがた
とくぎ	みみをぴくぴく
せいかく	ちょっとはずかしがりや
うえすと	500 センチめーとる

「TONTONのまち前橋」のマスコットキャラクター「ころとん」は本市の豚肉料理の宣伝を行っているほか、本市のイメージアップのために活躍しています。ここでは、ころとんの魅力をさらに伝えるために、普段の活動や人気のころとんグッズなどを紹介します。

教えて！ ころとんのこと

ころとんは、豚肉の産出額が全国でトップクラスの本市で、平成20年に誕生したキャラクター。ころとんと太ったかわいらしい仔豚をイメージした血色の良い健康優良児で、まん丸の体と赤いほっぺたが特徴です。

実はころとん、市内だけでなく全国でも活躍しています。十六茶(アサヒ飲料)のCMでテレビデビューを果たし、市外のイベントにも積極的に出演。また、日本だけではなく米国紙のウォール・ストリート・ジャーナルでも取り上げられるなど、その人気は急上昇中です。市内のいろいろなイベントに参加していますので見掛けたら、ぜひ、仲良くしてくださいね。

問い合わせは 観光課 ☎027-210-2189

ポイントを貯めて品物と交換 60歳以上の介護予防活動を支援

問い合わせは 介護高齢課 ☎ 027-898-6133

高齢者の元気な活動を応援するために「介護予防活動ポイント制度」が始まりました。この制度は、商品券や品物と交換できるポイントを介護予防などの活動に応じて付加するもの。高齢者の社会参加や地域貢献活動を支援するだけでなく、自らの介護予防・健康増進に役立ちます。

対象＝市内在住の60歳以上で、要介護認定を受けていない人

対象活動＝介護保険施設などでの高齢者支援や、介護予防サポーターとしての活動(登録者のみ)など



■利用方法

活動1回につき1ポイント付加されます(年間50ポイントが上限)。活動する際は、登録後に交付される右の介護予防活動ポイント手帳を必ず用意してください。



品物と交換する場合は手帳を提出し、Qのまち商品券や図書券、バスカードなど、ポイントに応じた物と交換できます。本年度分のポイントについては来年4月以降に交換します。

■研修会・登録

研修会を行い、その場で登録を受け付けます。すでに活動している人には順次研修会を行います。新規登録を希望する人は、毎月開催する研修会に出席してください。次の日時以降の開催については問い合わせてください。

日時＝12月10日(火)午後1時30分

会場＝総合福祉会館

申し込み＝11月29日(金)までにボランティアセンター☎027-232-3848へ



ころとんを宣伝するための文具やぬいぐるみなどのノベルティグッズのほかに、ころとんを生かした商品が続々と登場するようになりました。ころとんのかわいらしい形をした商品などが、市内の各店舗で販売されています。ぜひ、お求めください。

グッズや商品もいっぱい！



11/8まで! ゆるキャラグランプリ2013



みんな投票よろしっロ!

年に一度のゆるキャラの祭典「ゆるキャラ®グランプリ」のインターネット投票の締め切り日が迫っています。ころとんも昨年の64位を上回る20位以内を目指してチャレンジ中です。11月8日(金)の締め切り日まで、皆さんの力をどうか貸してください!

■投票方法

同グランプリホームページ (<http://www.yurugp.jp/>) で(右の2次元コードからもアクセスできます)。投票ID登録を行い、登録メールアドレスから投票。1メールアドレスで1日1回投票できます。



鉄道のフェアとシンポジウムなど開催

中小私鉄フェア

県内の地域鉄道（上毛電鉄、わたらせ渓谷鉄道、上信電鉄）を応援するイベント「中小私鉄フェア2013」を上毛電鉄の開業85周年を記念して盛大に開催。デハ101の臨時運行、鉄道やバスのグッズ販売などを行います。「ころとん」などのキャラクターも大集合。

なお、会場に駐車場はありませんので、この機会に、ぜひ、上毛電鉄でお越しください。

日時＝11月10日(日)午前9時30分～午後3時

会場＝上毛電鉄大胡駅電車庫（茂木町）・西桐生駅（桐生市宮前町）

問い合わせは 上毛電鉄 ☎ 027-231-3597



大人気のデハ101

鉄道シンポジウムと関連イベント

鉄道への理解と関心を高め、その活性化や利用促進を図るため、シンポジウムを開催します。楽しい鉄道関連イベントも盛りだくさん。会場へは公共交通機関を利用して、お越しください。

■鉄道シンポジウム

「デフレの正体」や「里山資本主義」の著者で日本総合研究所主席研究員・藻谷浩介さんが、人口減少社会での鉄道を生かしたまちづくりをテーマに講演します。

また、鉄道を生かした本市の活性化対策のパネルディスカッションも行います。

日時＝11月17日(日)午後1時30分～4時

会場＝前橋プラザ元気21内3階



日本総合研究所
主席研究員
藻谷浩介さん

問い合わせは 交通政策課 ☎ 027-898-6238

ホール

申し込み＝当日会場へ直接

■鉄道関連イベント

ミニトレインの運行やちびっ子制服撮影会、じゃんけん大会、上毛電鉄グッズの販売などを行います。17日はJRグッズと駅弁も販売します。

日時＝11月16日(土)・17日(日)、午前10時～午後3時（16日は午後1時から）

会場＝前橋プラザ元気21内1階にぎわいホール



■うごくギャラリー

児童絵画展表彰式

旧型車両を模したミニトレインも運行

日時＝11月17日(日)午前10時30分～11時30分

会場＝前橋プラザ元気21内3階ホール

無料の電動バスを運行

問い合わせは 交通政策課 ☎ 027-898-5939

中小私鉄フェアと鉄道関連イベントの開催に合わせ、低速電動コミュニティバスを運行します。

日時＝①11月10日(日)午前10時～午後3時②11月16日(土)・17日(日)、午前10時～午後4時

乗降場所・運行ルート＝①上毛電鉄大胡駅～同電車庫②右表のとおり。市営パーク城東や市営パーク千代田・5番街付近など、まちなかをA・B 2ルートで周回



前橋育英高野球部が市民栄誉賞第1号に 市民から惜しみない拍手

問い合わせは
秘書課 ☎ 027-224-1111 内線 3402



10月22日前橋プラザ元気21で、市民栄誉賞の顕彰式が行われました。夏の甲子園で全国制覇を成し遂げた前橋育英高硬式野球部が、本市初の受賞者になりました。

顕彰式では深紅の大優勝旗を手に入会場に入場。荒井監督に顕彰状が渡された後、記念品が贈呈さ



れました。さらに、第二保育所の園児たちから花束が贈呈されると、校長や監督、主将の顔には笑みが。

選手たちから、甲子園での思い出が語られると、会場では感動の記憶がよみがえり、訪れた多くの市民から、惜しみない拍手が送られました。

消すまでは 心の警報 ONのまま

秋の火災予防運動を実施

問い合わせは 消防局予防課 ☎ 027-220-4507

11月9日(土)から15日(金)まで秋の火災予防運動を実施。一人一人が防火について考え、大切な命と財産を火災から守りましょう。

■住宅火災を防ぐ7つのポイント

①寝たばこは絶対にしない②ストーブは燃えやすい物から離れた位置で使う③ガスこんろなどのそばを離れるときは必ず火を消す④住宅用火災警報器を設置する⑤寝具や衣類などは防災品を使用する⑥住宅用消火器などを設置する⑦近所との協力体制をつくる。

■放火・たばこ火災防止の注意点

〈放火の火災対策〉①家の周りを明るくする②家の周りに燃えやすい物を置かない③物置などには鍵を掛ける④留守中に新聞などをためない⑤ごみは指定された日時に出す⑥地域で放火防止に取り組む〈たばこの火災対策〉①投げ捨ては絶対にしない②歩きながらの喫煙やくわえたばこはしない③火が付いたまま放置しない④灰皿にはいつも水を入れておく⑤吸い殻は水をかけ、生ごみなどと一緒に捨てる。

■ガソリンの取り扱いに注意を

①周りに火気がないことを確認②専用の金属製

容器で貯蔵し、ふたを開けるときは圧力調整ネジを緩めて容器内の圧力を下げる③エンジン稼働中は給油しない④容器の給油口から直接器具へ注油せず、ノズルを付けて使用⑤消火器などを用意する。

■住宅用火災警報器

全ての住宅に住宅用火災警報器設置が義務付けられています。防災用品を取り扱う販売店やホームセンターなどで購入できます。普段から適切な維持管理を。また、警報器の悪質な訪問販売による被害が発生しています。被害に遭った場合は、消費生活センターや各消防署へ連絡してください。

■消防ふれあい広場

ミニ消防車の乗車や放水体験、キーホルダー作製、幼年消防服試着などを行います。

日時＝11月9日(土)午前9時30分～11時30分

会場＝中央消防署

■防火ポスター入賞作品を展示

小中学生が描いた防火ポスターコンクールの入賞作品45点を展示します。

期日＝11月8日(金)～20日(水)

会場＝けやきウォーク前橋(文京町二丁目)



学んだ知識をお客様のために



法務2級に全国1位で合格

山崎 貴彦さん 28歳
天川大島町

金融に必要な技能と知識を認定する銀行業務検定試験の最難関とされる法務2級で、全国一の成績に輝いた。総受験者数5,101人の中のトップ合格だ。

「初挑戦で、まさか1位で合格できるとは思わず、合格通知を見た時は驚きました。身の引き締まる思いです」

JA前橋市金融部の職員で入社6年目。大学では心理学を専攻し、法律は専門外だったが、独学で知識を習得した。

「現在の業務には、根拠となる金融法務の知識が不可欠です。私が習得した知識で、お客様や他の職員の役に立てばうれしいですね」

座右の銘は「継続は力なり」。学習は時間を決めて、短時間でも毎日継続的に行うことを心掛けたという。

「くじけそうになったこともあります。が、意志を強く持つて乗り切りました。粘り強く取り組むことの大切さは、サッカーから学んだ部分が大きいです」

山崎さんは、小学生の頃にサッカーを始め、現在も社会人チームで仲間と共に汗を流している。

「チームワークの重要性はサッカーも仕事も同じです。私の職場は人間関係が良いので、恵まれていると思います」

JA前橋市では、営農や畜産、共済など、さまざまな事業を展開している。

「将来は他部の業務にも携わり、幅広く活躍できるようにしたいです。お客様に愛される職員になることが目標です」とまぶしい笑顔で語ってくれた。山崎さんの今後の活躍に期待したい。



棚田で収穫の喜びかみしめる

粕川町室沢の棚田では、毎年農業体験が行われています。6月に地元農家と一緒に田植えを行ってから約4カ月後の10月12日に稲刈りを実施。ことしは豊作で、参加者たちは黄色くしっかりと実った稲を丁寧に刈り取り、収穫の喜びを味わっていました。



まつりで盛り上がった2日間

10月12日・13日にまちなかななどで、前橋まつりを開催。山車やみこし、だんべえ踊り、鼓笛パレードなどに多くの市民が参加しました。オープニングセレモニーでは、ころとんが1日市長に就任。まつりの雰囲気を盛り上げ、たくさんの人たちに囲まれていました。

赤城の恵 ブランド

前橋市
100点満点
之太鼓判

なっからうんめえ！

粕川なっとう

空っ風の吹く赤城山麓の前橋で、妥協を許さず、手間を惜しまず、生産者が丹精して作った「赤城の恵ブランド」。今回は「なっからうんめえ！ 粕川なっとう」を紹介します。

■大豆作りに恵まれた地で

粕川地区は大豆栽培に適した気候。3年に1度、田んぼで大豆を栽培する「輪作」を20年以上前から行なっているなど、大豆作りが盛んに行なわれています。粕川なっとうは、県から「エコファーマー」の認定を受けている農業生産法人・上州農産が生産した大豆を原材料としています。

安心安全な大豆を100%使った納豆は甘みが自慢。普通の納豆と



風味と甘みが自慢

違う」と評判です。

■販売は農産物直売所などで

粕川農産物直売所（粕川町月田）とファームドウ各店舗で、小粒（2パック）を157円、やらかい大粒（2パック）を157円、大粒（1パック）を136円で販売しています。

■健康・栄養

納豆は、蒸した大豆に納豆菌を作用させて作った発酵食品です。多く含まれているたんぱく質は納豆菌により分解され消化吸収しやすい形になっています。また、ビタミンB2やビタミンKのほか、食物繊維も豊富に含まれています。

■生産者からのメッセージ

商品開発のきっかけは、自ら生産した大豆で作った納豆が近所で評判となったことでした。最近では、徐々に知名度が上がり手応えを感じています。全国に通用する粕川産のヒット商品に育てていきたいと思っています。ぜひ、一度食べてみてください。タレの代わりに塩で食べるのも、大豆の味が楽しめてお勧めです。

問い合わせは

上州農産 ☎027-212-6300

vol. 4



臨江閣に和の文化が集う

10月19日、県と本市の重要文化財に指定されている歴史ある臨江閣で「まえばし和の文化の集い」を開催。日本舞踊や邦楽の舞台発表、能楽（狂言）、茶席、書の展示などが行われました。茶席では、三中の生徒が茶道を体験し、日本の伝統文化に触れました。



前橋ブランドを戦略的に発信

10月21日、前橋市シティセールスを東京都で開催しました。本市の充実した子育て環境や企業活動に最適な立地条件などを山本市長がプレゼンテーション。交流・情報交換会では、玉村町と榛東村の関係者も参加し、招待者と活発に意見交換を行いました。

お知らせ

国民年金で老後や万一に備えて

11月は「ねんきん月間」です。年金は世代と世代の支え合い。働く世代が負担する保険料が高齢者の収入（年金給付）になります。年金の給付費用の一部は国の負担で賄われるため、納めた保険料を上回る年金給付が生涯にわたり保障されます。

また、病気やけがで働けなくなったときや、一家の支え手が亡くなったときには、障害基礎年金や遺族基礎年金があなたやあなたの家族を支えます。

□保険料は必ず納めましょう

国民年金のさまざまなメリットを受けるためには保険料を納める必要があります。金融機関やコンビニで直接納めるほか、口座振替、クレジットカード、インターネット、携帯電話などからも納付できます。また、経済的に納めることが難しいときは、免除になる制度があります。

□保険料は控除の対象に

国民年金保険料は所得税と住民税の申告で、全額が社会保険料控除の対象となります。控除を受け

るためには、年末調整や確定申告の手続きの際に、日本年金機構から11月上旬までに送付される「社会保険料（国民年金保険料）控除証明書」か、平成25年1月から12月までに納めた国民年金保険料の領収証書の添付が必要です。申告まで大切に保管してください。

●市民課 ☎ 027-898-6254

廃タイヤなどを清掃工場で回収

家庭で処分に困っている廃タイヤを有料で、チェーンを無料で回収します。バッテリーは買い取りです。

日時 11月10日(日)午前9時～正午
会場 六供・荻窪清掃工場
●ごみ減量課 ☎ 027-898-6273

共済制度に加入し安心な経営を

経営セーフティ共済は、連鎖倒産を防ぐ制度。無担保・無保証人で、積み立てた掛け金の10倍の範囲内（上限8,000万円）で被害額相当の共済金を借り入れることができます。

●商工会議所 ☎ 027-234-5111、東部商工会 ☎ 027-283-2422、富士

市長と語ろう タウンミーティング



本年度最後のタウンミーティングを開催します。第六次前橋市総合計画や本庁管内南部（桃井・南部・天川・中央）地区の地域課題について、市長と直接語り合しましょう。

日時＝11月14日(木)午後7時
会場＝前橋プラザ元気21内3階ホール
対象＝市内在住・在勤の人、先着150人

●当日会場へ直接

●市政発信課 ☎ 027-898-6644

見商工会 ☎ 027-288-2593、中小企業団体中央会 ☎ 027-232-4123、市内金融機関へ直接

●中小企業基盤整備機構 ☎ 050-5541-7171

耕地の面積調査を実施します

耕地面積などを正確に把握するため、11月上旬から12月下旬まで、農林水産省が面積調査を行います。これは、無作為に抽出した区域内の耕地を職員などが現地調査するもの。耕地（田・畑）や冬作物の作付けの状況を確認したり、けい畔の幅や長さを計測します。ご理解とご協力をお願いします。

●関東農政局前橋地域センター ☎

萩市災害義援金のお礼

7月28日に発生した記録的豪雨によって、本市と友好都市を結ぶ山口県萩市は甚大な被害を受けました。この復旧支援のため、市役所1階市民ロビーに募金箱を設置し、広く義援金を募ったところ、24万8,410円の温かい支援をいただきました。集まった義援金は萩市義援金指定口座へ振り込み済みです。ご協力ありがとうございました。復旧の状況は萩市ホームページ (<http://www.city.hagi.jp>) をご覧ください。

●文化国際課 ☎ 027-898-6516

市長 コラム

column

「前橋まつり」に多くの市民の皆さんの力が集まり、お陰様で賑やかに開催することができました。

また、「アーツ前橋」のグランドオープンにより、街に新しい価値が生まれることを期待しています。

一方、皆さんの意見をお伺いするタウンミーティングは、「過去・現在・未来の前橋」の課題を学ぶ機会となっています。本年度最後のタウンミーティングが14日に開催されます。皆さんの意見を反省の一步とし、各種施策に取り組んでまいります。

市長

女性に対する暴力をなくす運動
11月25日(月)は「女性に対する暴力撤廃国際日」。これに合わせて、

☎国民健康保険課 ☎027-898-6249

国保の一部負担金減免制度

世帯主が、震災、風水害、火災などの災害で重大な損害を受けたときや、農作物の不作や事業の不振などにより収入が著しく減少し生活困難になった場合、病院の窓口で支払う一部負担金を減免します。申請後に状況調査などを行うため、減免の可否決定まで一定の期間がかかります。詳しくは問い合わせてください。

県の最低賃金が改正に

県の最低賃金(地域別最低賃金)が、時間額696円から707円へ改正されました。これは県内で働く労働者とその使用者に適用されるものです(一部を除く)。詳しくは問い合わせください。

11月12日(火)から25日まで「女性に対する暴力をなくす運動」を実施します。
配偶者などからの女性に対する暴力や性犯罪、売買春、人身取引、セクハラ、ストーカー行為などは犯罪行為をも含む重大な人権侵害です。この機会に、女性の人権の尊重のための意識啓発や、暴力は決して許されないものであるとの社会認識の向上を図りましょう。
☎男女共同参画室 ☎027-898-6517

最低賃金ワンストップ相談

最低賃金の改正に関して中小企業の相談窓口を開設します。販路開拓などの経営課題や賃金制度など、労務管理について無料相談を受け付けます。詳しくは問い合わせください。



学校給食用食材取扱業者の申請

学校給食用食材の供給や取り扱いを希望する人は、申請してください。食材ごとに条件が異なります。詳しくは問い合わせください。

専用ダイヤル ☎027-353-4828 (最低賃金総合相談支援センター)
☎県労働局 ☎027-210-5005

収穫の秋を楽しむ 農業まつり



農業まつりを開催。農産物の即売会や配布、料理の試食、クイズコーナーのほかに、ことしはJA前橋市創立20周年記念式典も同時に行います。
日時=11月9日(土)午前8時30分～午後3時(農産物の即売会・配布と各種イベントは午前9時30分から)
会場=グリーンドーム前橋
☎農林課 ☎027-898-6702

こども図書館が蔵書整理で休館

こども図書館は、11月11日(月)から15日(金)まで蔵書整理のため休館します。

☎同館 ☎027-230-8833

まえばし元気
インフォメーション

群馬テレビ

11月7日(木)午後6時45分から15分間
(再放送)11月10日(日)午後4時から

テーマ

アーツ前橋

催し

まちなかに流れる音楽を楽しむ

まちなか施設リレーコンサートを開催します。

日時Ⅱ〈①BGM演奏会〉11月22日(金)午後6時〜6時30分〈②音の文OTONNOAYA秋の章〉同午後6時30分〜7時

会場Ⅱ①は前橋テルサ②は前橋文学館

Ⅲまちなか再生室 ☎027-230-8866

市場まつりを開催します

前橋総合卸売市場(東片貝町)で、市場まつりを開催。野菜・果実・水産物の試食即売やバナナ模擬せり、マグロ解体即売などを行うほか、だんべえ市も同時開催します。

日時Ⅱ11月17日(日)午前9時〜11時30分

Ⅲ同市場 ☎027-261-3311

前橋の原風景に会いに行こう

大正期から昭和初期の堅町通りの写真を展示する、前橋原風景写真展を開催。また、11月16日(土)には、歴史ある中心市街地の寺社巡りも行います。



川井郁子さん



仲道郁代さん

日時Ⅱ12月8日(日)午後3時
曲目Ⅱチャルダッシュ(モンティ作曲)、プレリユードとアレグロ(クライスラー作曲)、水百景(川井郁子オリジナル)、バイオリン・

Ⅲ仲道郁代&川井郁子デュオ・コンサート

市民文化会館

☎027-221-4321

Ⅳ堅町商工会・岡部さん ☎027-231-5206

Ⅴ③は11月10日(日)までに寺社巡り委員会・市場さん ☎027-232-1794へ

Ⅵ③は前橋文学館へ集合

日時Ⅱ〈①写真展〉11月11日(月)〜17日(日)、午前10時〜午後5時〈②レトロ市〉11月16日(土)午前10時〜午後3時〈③寺社巡り〉11月16日(土)午前10時〜午後2時30分

前橋と高崎連携で 両市の魅力 再発見の旅へ



前橋・高崎新発見めぐり〜アーツ前橋と榛名湖イルミネーションツアーを開催します。

日時=12月6日(金)午前11時〜午後7時50分
集合場所=JR前橋駅南口

コース=シャンゴ問屋町店〜前橋文学館〜アーツ前橋〜榛名湖イルミネーションなど

対象=一般、20人(抽選)

費用=3,500円(昼・夕食代含む)

Ⅲ11月20日(水)までに往復はがきで(1通2人まで)。参加者全員の住所・氏名・年齢・電話番号を記入し、〒371-0023本町二丁目12-1・前橋プラザ元気21内観光課(☎027-210-2189)へ

ソナタ第5番「春」(ベートーベン作曲)など
費用Ⅱ全席指定、〈一般〉3,500円〈高校生以下〉500円〈親子ペア〉3,500円

地域アートプロジェクト開催

アーツ前橋が館外で行う地域アートプロジェクトを開催。その一つとして、旧銭湯「磯部湯」(千代田町一丁目)で2人のアーティストが作品の公開制作と作品展示を行います。

日時Ⅱ〈公開制作〉12月8日(日)までの金土日曜・祝日〈作品展示〉12月14日(土)〜来年1月26日(日)の金

土日曜・祝日、午後1時〜6時
Ⅲアーツ前橋 ☎027-230-1144

新しい農業の形を学びませんか

農政講演会を開催。農業に精通し、流通販路を紹介するなどの支援活動を行っている農業生産法人(株)サラダボウル設立者・田中進さんを迎え、自らが目指した新しい農業について講演を行います。

日時Ⅱ11月26日(火)午後2時

会場ⅡJA前橋市本所(富田町)

Ⅲ11月19日(火)までに農業委員会事務局 ☎027-898-6733へ

☎027-224-1111

催し

市民芸術文化祭

□前橋バレエフェスティバル
日時 11月17日(日)午後1時

会場 市民文化会館

□市民音楽のつどい
日時 11月24日(日)午後0時30分

会場 市民文化会館

内容 音楽愛好者の発表や、「市民のうた」の入賞者表彰と曲の発表など

●「市民のうた」作曲部門の入賞者が決定

入賞者 〓〈市長賞〉岡柚瑠さん〈奨励賞〉松岡真理子さん、小幡結衣さん

□漢詩発表会

日時 11月30日(土)午後2時

会場 第三コミュニティセンター(総合教育プラザ内)

〓文化国際課 ☎027-898-5856

募集

有料老人ホームの設置者募集

介護付き有料老人ホーム(混合型特定施設)を設置する法人を募集します。

案内の配布 〓市役所介護高齢課で。本市ホームページからダウンロード

スポーツ大会情報

●秋季ジュニアバレーボール選手権(11月24日(日)午前8時15分、宮城体育館)

詳しくは市民体育館(☎027-265-0900)に問い合わせるか、本市ホームページをご覧ください。

スポーツ

来年度の体育施設利用調整会議

来年度の体育施設の利用調整会議を開催します。利用希望団体は参加してください。なお、市民体育館は耐震工事のため来年10月1日(水)以降は利用できません。

日時 〓〈王山運動場、三俣テニスコート、北部運動場、清里方面運動場、富士見総合グラウンド、下増田運動場、前橋工科大運動場〉12月14日(土)午前10時〈市民体育館、宮城体育館、大胡体育館〉同午後1時30分

会場 〓市民体育館

対象 〓来年度に前記の施設で大会の開催を予定している団体

申込書の配布 〓市民体育館、宮城

高崎だより

11月10日(日)開催
キングオブパスタ2013



高崎のパスタナンバーワンを決める祭典「キングオブパスタ2013」を開催。高崎市内15の料理店が、県産食材を1品以上使用したオリジナルのパスタを出品します。来場者の投票で優勝の「高崎パスタキング」が決定。詳しくは公式ホームページ(<http://www.kingofpasta.jp>)をご覧ください。
日時 11月10日(日)午前10時～午後4時(完売次第終了。結果発表は午後4時30分)
会場 〓もてなし広場(高崎市高松町)
入場料 1,000円(3食分ひとつぶりのチケット制、完食後の半券が投票券)
〓同実行委員会 ☎027-323-2868



市民体育館

☎027-265-0600

□ペップトーク講演会 〓ポジティブな言葉の使い方
日時 12月1日(日)午後4時～6時
対象 〓中学生以下除く、先着50人
費用 〓2,000円

〓11月22日(金)までに同館へ

その他の施設

□元氣ひろげたいトライ教室
日時 12月3日 〓来々3月4日の火曜12回、午前10時～11時30分
対象 〓市内在住・在勤で中学生以下除く、先着30人
費用 〓3,000円

〓11月29日(金)までに市民体育館 ☎027-265-0900へ

大胡体育館が定期清掃で休館に

11月11日(月)、大胡体育館は定期清掃などを行うため休館します。

〓東部施設管理事務所 ☎027-283-8735

講座

3日間の講座でみそ作り

みそ作り講習会を開催します。

期日＝来年1月14日(火)・2月14日(金)のいずれか3回(申し込み後に調整)

会場＝粕川農産物加工施設

対象・コース＝一般、
(①30キログラム) 100人(②60キログラム) 50人

費用＝①は8,000円②は1万6,000円

☎11月15日(金)までに粕川特産物直売所☎027-285-6041へ

命を救う術を学ぶ講習会

上級救命講習会を開催。応急手当やAED(自動体外式除細動器)

の取り扱いを学びます。

日時＝11月17日(日)午前9時～午後6時

会場＝消防局

対象＝市内在住か在勤の中学生以上で、3年以内に普通・上級救命講習のいずれかを受講した人、先着30人

☎11月7日(木)・8日(金)に消防局警防課☎027-220-4513へ

前橋文学館

☎027-235-8011

萩原朔太郎研究会研究例会

日時＝11月17日(日)午後1時30分～4時30分

対象＝一般、先着100人

☎当日会場へ直接

☎ガリ版で年賀状を作ろう!

日時＝11月30日(土)午前10時～正午

芸術文化に親しむ市有施設見学会

市有施設見学会を開催。10月にグランドオープンしたアーツ前橋のほか、前橋文学館、臨江閣などをバスで巡ります。

また、自治会などを対象とした見学会は随時受け付けています。

日時＝11月26日(火)午前9時～午後3時

集合場所＝市役所1階市民ロビー

対象＝本市在住・在勤の人、先着30人

☎11月7日(木)～20日(水)に市政発信課☎027-898-6644へ



アーツ前橋

対象＝小4以上、先着20人

☎11月9日(土)午前9時から同館へ

☎027-231-3943

前橋テルサ

☎027-224-2548

子ども公園自然環境教室「秋の公園であそぼう」

日時＝11月17日(日)午後1時30分～3時

対象＝どなたでも、先着30人

☎11月9日(土)から同館へ

ベトナムの文化を学びませんか

外国語講座「ベトナム語入門講座」を開催。言葉を通じて、文化や風習に触れ、国際交流のきっかけに。なお、申し込み者が13人未満の場合は開催を中止します。

日時＝来年1月16日～3月20日の木曜10回、午後7時～8時30分

会場＝前橋プラザ元気21

対象＝一般、30人(抽選)

費用＝6,000円と年会費2,000円

☎12月2日(月)までに往復ハガキで。

講座名・住所・氏名・電話番号を記入し、〒371-0023本町一丁目5-2・市職員研修会館内

市国際交流協会(☎027-243-7788)へ

赤城山でクリスマスの準備

おおさる山乃家で、クリスマスリース作り教室を開催します。

日時＝12月1日(日)午前9時30分～午後4時

対象＝幼児以上とその保護者、先着40人

費用＝1人1,000円

☎教室名・住所・親子の氏名・学年・性別・電話番号を記入し、同館(☎027-285-6151)へファクス(027-289-0173)で

前橋テルサフィットネス&カルチャースクール	
講座名	期日
パソコンで年賀状を作ろう!	11月30日(土)
インターネットとワードでオリジナルギフトボックスを作ろう!	12月7日(土)
本格クリスマスリースを親子で楽しく作ろう! (小学生以上)	
※時間、対象、費用など、詳しくは前橋テルサに問い合わせるか同館ホームページ (http://www.maebashi-ppc.or.jp/terrsa/) をご覧ください。	

講座

勤労青少年ホーム

☎027-252-0500

□後期特別講座「クリスマス手作りリドアリス講座」

日時 12月5日(木)午後6時45分～8時45分

対象 市内在住・在勤で40歳未満の勤労青少年、15人(抽選)

費用 2,300円

☎11月14日(必着) までに往復ハガキで。講座名・住所・氏名・職業・年齢・電話番号を記入し、〒371-0854大渡町二丁目3-15・勤労青少年ホームへ

勤労女性センター

☎027-230-9098

□特別講座

講座名・日時 ①Xmas・お正月フラワーアレンジメント 12月12日・26日の木曜2回 ②Xmas・おせち料理 12月11日・18日の水曜2回、午後6時30分～8時30分

対象 市内在住か在勤の勤労女性、

①は20人②は15人(各抽選)

費用 各3,000円

託児 事前予約(人数制限あり)で3歳以上の未就学児の託児もできます

その他 申し込みが10人に満たない講座は開催しません

☎11月14日(必着) までに往復ハガキで。講座名・住所・氏名・職業・電話番号・託児希望の場合

は子どもの人数・性別・年齢を記入し、〒371-0035岩神町三丁目1-1・総合教育プラザ内

勤労女性センターへ

年末年始用に寄せ植えを作ろう

クリスマスや正月に合わせた寄せ植え教室を開催します。

日時 12月8日(日) 12月15日(日)、午前10時～正午

会場 敷島公園ばら園

対象 市内在住の人、各20人(抽選) 費用 各2,500円

用意する物 エプロン、ビニール手袋、園芸用はさみ、移植ごてなど

☎11月18日(必着) までに往復ハガキで(1人1通)。教室名・住所・氏名・電話番号を記入し、

市役所公園緑地課内「まちを緑にする会」(☎027-898-6842)へ

セミナーで若者の就職を応援

学生・若者の就職成功に向けたセミナーを開催します。

講座名・日時 ①親が学ぶ子どもの就活セミナー 11月18日(月)午後7時～9時 ②基本を押さえる！内定獲得ノウハウ講座 11月20

日(水)午後6時～8時
会場 市役所

対象 ①は子どもの就職活動をサポートしたい家族②は就職活動中の学生・既卒者、先着各20人

内容 ②はエントリーシートの書き方、面接対策、グループ討議など

☎11月27-233-2330へ

老人福祉センター

おとも老人福祉センター

☎027-252-3077

65歳未満の人は入場料が必要です

□個別相談

日時 ①お口と栄養 11月28日(木)午前10時30分～正午 ②心配ごと 午後1時～3時

対象 ①は先着4人②は先着3人

☎11月14日(木)から同センターへ直接

□各種教室

日時 ①折り紙体験 11月26日(火) ②陶磁器絵付け 12月12日(木)、午後1時～3時 ③気功 12月3日～来月2月18日の火曜6回 ④フラダンス 12月7日～来月3月1日の土曜6回、午前10時～正午

対象 ①一般、②は先着各20人③は30人④は40人(各抽選)

費用 ②は材料費

☎11月12日(火)②は11月19日(火)から同センターへ直接③④は11月

寄付



□第三コミュニティセンター 社交ダンス交流会 2万8,100円を社会福祉のために

□全労済群馬県本部 火災予防啓発用ステッカー 14万2,000枚を火災予防のために

19日(火) (必着) までに往復ハガキで。教室名・住所・氏名(ふりがな)・年齢・電話番号を記入し、〒371-0847大友町二丁目12-10・おとも老人福祉センターへ

□群馬朝鮮初級中級学校ミニ公演 日時 11月30日(土)正午～午後1時

ひろせ老人福祉センター

☎027-261-0880

65歳未満の人は入場料が必要です

□各種教室

教室名・日時 ①バランスの良い食事について 11月19日(火)午後1時30分～3時 ②自分で出来る足裏健康法 11月29日(金)午後1時～3時

対象 ①一般、②は先着30人③は先着25人

☎11月7日(木)から同センターへ直接

□ケアオナニフラダンスショー 日時 11月30日(土)正午～午後1時

一般不妊治療と特定不妊治療 費用の一部を助成します

本市では、一般不妊治療費と特定不妊治療費の一部を右表のとおり助成しています。詳しくは問い合わせるか、本市ホームページをご覧ください。

対象の治療＝〈一般〉不妊検査、特定不妊治療を除く不妊治療、人工授精〈特定〉本年度中に治療が終了する体外受精・顕微授精
用意する物＝医師の証明書など

☎来年3月31日(月)までに前橋保健センター内こども課(☎027-220-5703)へ直接

不妊治療費の助成		
	対象	助成回数・金額など
一般	次の全てを満たす法律上の夫婦。 ①申請日の1年以上前から本市在住 ②医療保険法の被保険者か被扶養者	各年度1回、通算3年まで。 本年度中にかかった治療費の自己負担額の2分の1以内(上限5万円)
特定	次の全てを満たす法律上の夫婦。 ①指定医療機関で治療を受けている ②本市在住 ③夫婦の昨年の所得合計が730万円未満	初年度は3回まで、次年度以降は年2回までで、通算5年・10回まで。 2回目までは1回上限20万円(一部は上限12万5,000円)。3回目以降は1回上限15万円(一部は上限7万5,000円) ※

※採卵に至らない場合は助成対象外です。

ししまろ老人福祉センター

☎027-233-2121

65歳未満の人は入場料が必要です

☐しもつき祭

日時 11月9日(土)午前11時30分～午後1時

内容 朝鮮舞踊、ギター漫談

☐尾上劇団「笑い涙の無料出前芝居」

日時 11月22日(金)正午～午後1時30分

☐各種教室

教室名・日時 ①免疫力を高めるはなし 11月12日(火)午前10時～11時 ②介護 11月21日(木)午後1時30分～2時30分 ③ボスチュア(姿勢) ウォーキング 11月29日(金)午前10時30分～11時30分

対象 ①は先着20人 ②は先着30人 ③は11月15日(金)から同センターへ

☐かすかわ老人福祉センター

☎027-285-3801

65歳未満の人は入場料が必要です

☐ママとベビーのリラックスサロン

日時 11月20日(水)午前10時30分～正午

対象 ①首が据わった乳児とその家族、先着15組

費用 500円

☐ベビードンス

日時 11月28日(木)午前10時30分～

正午

対象 ①首が据わった乳児とその家族、先着15組

☐以上2つは11月8日(金)から同センターへ

☐健康教室「姿勢ウォーキング」

日時 11月29日(金)午前10時30分～正午

対象 ①一般、先着20人

☐ふじみ老人福祉センター

☎027-288-6113

60歳未満の人は入場料が必要です

☐一日教室

日時 ①ゆがみとり体操 11月26日(火)午前10時～11時 ②羊毛で花のブローチをつくろう 11月29日(金)午後1時30分～3時30分

対象 ①は先着30人 ②は先着20人

費用 ①は500円 ②は500円

☐①は11月7日(木)②は11月8日(金)から同センターへ直接

☐ママとベビーのリラックスサロン

日時 11月15日(金)午前10時30分～11時30分

対象 ①首が据わった乳児とその家族、先着10組

費用 500円

☐11月5日(火)から同センターへ直接

☐市民の茶席

☎027-220-5703

☐全国一斉女性の権利ホットライン強化週間

日時 11月18日(月)～24日(日)、午前8時30分～午後7時(土日曜は午前10時～午後5時)

内容 ①女性の権利に関する内容について法務局職員や人権擁護委員が相談に応じます(秘密厳守)

専用電話番号 0570-070-810(PHSやIP電話は不可)

☐前橋地方法務局 ☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

日時 11月15日(金)午前10時～午後3時

会場 前橋プラザ元気21内3階ホワイエ

☐前橋茶道会・親松宗清さん ☎027-251-2645

☐教育委員会定例会の傍聴

日時 11月14日(木)午後3時

会場 市役所11階南会議室

対象 ①一般、先着10人

☐当日午後2時30分～50分に会場へ直接

☐教育委員会総務課 ☎027-898-5803

☐おもちゃの病院

日時 ①11月10日(日)②11月17日(日)

③11月19日(火)、午前10時～正午

会場 ①は南橋市民サービスセンター②は総合福祉会館③は城南支所

☐ボランティアセンター ☎027-232-3848

☐全国一斉女性の権利ホットライン強化週間

日時 11月18日(月)～24日(日)、午前8時30分～午後7時(土日曜は午前10時～午後5時)

内容 ①女性の権利に関する内容について法務局職員や人権擁護委員が相談に応じます(秘密厳守)

専用電話番号 0570-070-810(PHSやIP電話は不可)

☐前橋地方法務局 ☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

☎027-220-5703

健康

冬の感染症に「用心」ください

冬はインフルエンザやノロウイルスなどの感染症が流行しやすい季節。この時期に流行する感染症のウイルスは低温・低湿度を好みます。空気が乾燥すると、咳やくしゃみがより遠くまで飛び、喉や鼻粘膜の抵抗力も低下するため、ウイルスに感染しやすくなります。次のことを心掛け、感染症予防に努めましょう。また、体調不良を感じたら、早めに医療機関で診察を受けましょう。

□予防法

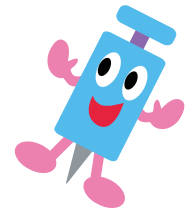
①外出後や食事の前には石けんで手をよく洗う②咳やくしゃみの症状があるときはマスクを着用する③バランスの取れた食事と十分な睡眠を心掛ける。

☎衛生検査課 027-220-5779

小児用肺炎球菌ワクチンが変更

小児用肺炎球菌ワクチンが7価から13価に変更されました。接種を始めている人は継続して残りの回数を接種してください。これから接種を開始する人は、次の接種間隔を参考に接種してください。

□接種間隔



●生後2カ月～7カ月未満で初回接種を開始する人

初回接種は27日以上の間隔をおき生後12カ月未満までに3回行い、それを越えた場合には行わない。

追加接種は初回接種終了後60日以上の間隔をおき、生後12カ月以降に1回接種を標準的な接種期間とする。

●生後7カ月～12カ月未満で初回接種を開始する人

初回接種は27日以上の間隔を空けて2回行う。2回目の接種は生後13カ月未満までに行い、それを越えた場合には行わない。

追加接種は初回接種終了後60日以上の間隔をおき、生後12カ月以降に1回行う。

●生後12カ月～24カ月未満で初回接種を開始する人

60日以上の間隔をおき、2回行う。●生後24カ月を越えて接種を開始する人

5歳未満までに1回行う。

☎衛生検査課 027-220-5779

11月の各種無料相談

相談名・問い合わせ	日時	会場など	相談名・問い合わせ	日時	会場など
法律相談 ☎027-898-6100	火曜、午後1時～4時 (予約は前週の木曜、午後2時から電話で)	市役所市民相談室	人権相談 ☎027-898-6100	11月15日(金) 午後1時～4時	市役所市民相談室
行政相談 ☎027-898-6100	11月12日(火) 午後1時～3時	かすかわ老人福祉センター	特設人権相談 ☎027-898-6100	12月6日(金) 午後1時～4時	中央公民館、大胡支所、隣保館、富士見公民館
	11月14日(水) 午後1時～3時	大胡支所	行政書士相談 ☎027-898-6100	11月11日(月)・12月2日(月) 午後1時～4時	市役所市民相談室
	11月15日(金) 午後1時～3時	上川淵市民サービスセンター	成人のための月いち健康相談 ☎027-220-5784	11月13日(水)午前9時～11時・午後1時～3時	前橋保健センター
	11月18日(月) 午後1時～3時	宮城支所	精神科医によるこころの相談 ☎027-220-5785	11月13日(水)・27日(水)、午後1時30分～3時、(各予約制)	市保健所
	11月20日(水) 午後1時～4時	市役所市民相談室	社会保険労務士による電話労働相談 ☎027-898-6985 (相談は直接右記の各相談員へ)	11月20日(水) 午後1時30分～4時	相談員・山本真理さん (☎027-280-3622)へ
登記相談 ☎027-898-6100	12月4日(水) 午後1時～3時	ふじみ老人福祉センター		12月4日(水) 午後1時30分～4時	相談員・峰岸祥子さん (☎027-243-5600)へ
	12月6日(金) 午後1時～3時	東市民サービスセンター	就労相談 ☎027-231-3211	火曜～土曜、午前10時～午後4時	前橋テルサ
公証相談 ☎027-898-6100	11月8日(金) 午後1時～4時	市役所市民相談室 ふじみ老人福祉センター	心配ごと相談 ☎027-237-5006	月曜～金曜、午後1時～4時	総合福祉会館
	11月18日(月) 午後1時～4時	市役所市民相談室	外国人相談 (英語・中国語・ポルトガル語・スペイン語) ☎027-243-7788	月曜、午後1時～5時・木曜、午前9時～午後1時	市役所外国人相談窓口

※市民相談(☎027-898-6100)、DV・セクハラ相談(☎027-898-6520)、家庭児童相談(☎027-223-4148)、母子家庭相談(☎027-220-5701)、女性相談(☎027-220-5700)は午前8時30分～午後5時15分。教育・青少年相談(☎027-230-9090)は月曜～金曜の午前9時～午後7時、土曜は午前9時～午後5時。就学に向けての相談(☎027-210-1234)は月曜～金曜の午前9時～午後5時。

人権標語

ありがとう

君の言葉で

あたたかい

芳賀中 2年 田中 莉奈さん

健康手帳

食物アレルギー

食物アレルギーに対する治療は、今までは「その食物を食べずに、ある程度成長したところで食べられるようになるのを待つ」というのが基本でした。しかし、小学生以上になって食物アレルギー症状が出た人で、成長しても食べられるようになる人はかなり少なくなります。

そこで、最近では「食べて治す」経口免疫療法という治療が行われてきています。これは、対象の食物を症状が出ない程度のごく少量を食べ、徐々に増やしていくというもの。一口でも食べると症状が出てしまう人が、早ければ3週間程度で卵1

心配な人はかかりつけ医などで受診してください。

個や牛乳200ml程度摂取できるようになります。

ただし、この治療法はまだ研究段階です。具体的な方法も明確でなく、個人差もあるため、食べられないままの人もあります。また、一度食べられるようになって、数日食べないだけでまた食べられなくなるということもあります。

確実な治療ではありませんが、新しい治療法として、今、注目を浴びています。もし、興味がある人は、担当医の先生に聞いてみてはいかがでしょうか。

前橋市医師会 中嶋 直樹

禁煙するあなたをサポート

禁煙チャレンジ塾

日時 12月10日(火)・11日(水)・12日(木)、午前8時30分～午後5時15分
会場 前橋保健センター

内容 呼吸一酸化炭素濃度測定・尿中ニコチン代謝物濃度測定、保健師との面接

12月3日(火)までに健康増進課 ☎ 027-220-5783へ

更年期を前向きに乗り切ろう

40歳からの健康レディ講座

日時 12月5日(木)午前9時30分～正午・18日(水)午前9時30分～午後1時30分の2回
会場 前橋保健センター

対象 40歳～59歳の女性、先着30人
内容 保健師・管理栄養士の話、調理実習

費用 材料費

11月28日(木)までに健康増進課 ☎ 027-220-5784へ

気軽に運動してみませんか

ためして運動

日時 ①(入門編) 11月20日(水)午後1時30分～3時 ②(男性編) 12月6日(金)午後7時～8時30分
会場 前橋保健センター

対象 ①は一般 ②は男性、先着各40人



体を動かして健康を維持

内容 運動体験、健康ミニ講話
各開催日1週間前までに健康増進課 ☎ 027-220-5784へ

こころの悩みを相談して

若者のこころの相談

日時 11月19日(火)午後1時30分～3時30分
会場 市保健所

対象 市内在住で、うつ病や引きこもりなど、心の悩みごとを持つ18歳～35歳の若者やその家族、先着3人
内容 保健師・精神保健福祉士による相談

11月18日(月)までに健康増進課 ☎ 027-220-5785へ

ことし最終の集団検診です

乳がん(甲狀腺)と子宮頸がんの集団検診を実施します。
受付日時 ①来年1月8日(水) ②来

健康テレホンサービス

☎ 027-234-4970

原稿検索と健康相談がインターネットでも利用できます。アドレスは <http://www.rajin.com/kenk> です。

曜日・内容 ①(月曜) 歯科の保険診療と自費診療(火曜) どうしてむし歯になるの? (水曜) 歯と歯のすき間が開いてきた (木曜) どうする? 埋まっている親知らず (金曜) 歯周病になるとどうなるか (土曜) 歯のかぶせ物、詰め物がとれた

直接相談タイム 医師が直接相談。11月7日(木) (婦人科・内科)・13日(水) (歯科)、午後7時30分～9時

休 日 当 番 医									
市医師会の休日当番医がホームページで検索できます。 ホームページアドレス http://maebashi.gunma.med.or.jp/ 携帯電話から http://maebashi.gunma.med.or.jp/i/									
	内 科				外 科		婦人科	耳鼻科	眼科
11月3日(日)	嵯峨小児科医院 (児) 青柳町 ☎027-232-1188	大竹内科医院 (内) 上泉町 ☎027-269-5550	殿岡内科小児科医院 (内) 天川原町二丁目 ☎027-221-1599	木暮医院 (内児) 清野町 ☎027-251-9101	増田整形外科医院 (整) 高花台一丁目 ☎027-269-6222	中沢クリニック (外泌) 若宮町四丁目 ☎027-230-1220	神岡産婦人科医 (産婦) 石倉町五丁目 ☎027-253-4152	い い づ か 耳鼻咽喉科 (耳鼻) 樋越町 ☎027-280-2111	高橋眼科医院 (眼) 元総社町 ☎027-252-8078
11月4日(月)	たむらこどもクリニック (児) 西片貝町三丁目 ☎027-289-0555	もてぎ内科医院 (内児) 上増田町 ☎027-266-5671	遠藤内科医院 (内児) 野中町 ☎027-261-3711	あ お ば クリニック (内児) 富士見町時沢 ☎027-212-8866	村谷胃腸科医院 (内外) 朝倉町 ☎027-265-4141	神 宮 医 院 (整) 岩神町三丁目 ☎027-289-0500	*セントラル レディースクリニック (婦) 高崎市東町 ☎027-326-7711	耳鼻咽喉科 はるクリニック (耳鼻) 高崎市江木町 ☎027-384-3387	丸山眼科医院 (眼) 高崎市片岡町 ☎027-322-7178
11月10日(日)	吉田小児科医院 (児) 箱田町 ☎027-253-7733	山王医院 (内産婦眼) 山王町二丁目 ☎027-266-5410	深沢内科クリニック (内) 堀越町 ☎027-283-0003	みやざき内科クリニック (内) 元総社町 ☎027-212-5000	富沢脳神経外科内科医院 (脳外) 下小出町二丁目 ☎027-234-3488	萩原整形外科医院 (整) 西善町 ☎027-266-3550	山王医院 (内産婦眼) 山王町二丁目 ☎027-266-5410	新前橋耳鼻咽喉科医院 (耳鼻) 古市町一丁目 ☎027-253-6170	山王医院 (内産婦眼) 山王町二丁目 ☎027-266-5410
11月17日(日)	なんきつこどもクリニック (児) 荒牧町一丁目 ☎027-235-2558	北條内科クリニック (内) 嶺町 ☎027-269-5503	うい内科クリニック (内) 駒形町 ☎027-226-5566	大塚内科医院 (内児) 三俣町一丁目 ☎027-231-2399	おかむらクリニック (外) 西片貝町三丁目 ☎027-223-8088	鳥羽整形外科クリニック (整外) 紅雲町二丁目 ☎027-223-7700	*産科婦人科 松原医院 (婦) 高崎市新保町 ☎027-353-4103	耳鼻咽喉科 貴船クリニック (耳鼻) 高崎市井野町 ☎027-363-7110	高崎眼科 (眼) 高崎市栄町 ☎027-322-5005
11月23日(土)	藤永小児科内科医院 (児内) 下細井町 ☎027-235-2690	岡野内科胃腸科医院 (内) 荒牧町一丁目 ☎027-237-1200	堺堀内科循環器科医院 (内) 若宮町一丁目 ☎027-231-8056	本間小児科内科医院 (児内) 文京町四丁目 ☎027-221-6807	小坂橋医院 (外) 上泉町 ☎027-261-2122	たけむら整形外科クリニック (整) 箱田町 ☎027-212-3266	小澤医院 (産婦) 樋越町 ☎027-283-2009	耳鼻咽喉科 川島クリニック (耳鼻) 西片貝町一丁目 ☎027-260-1187	羽生田眼科医院 (眼) 千代田町二丁目 ☎027-232-1010
診療時間は午前9時～午後6時(*は正午まで)。 11月4日・17日の午後1時～6時の婦人科は、産科婦人科館出張佐藤病院(高崎市若松町☎027-322-2243)で診療									
★夜間急病診療所 朝日町四丁目9-5 ☎027-243-5111 午後8時～午前0時 内科と小児科 ★救急病院案内 ☎027-221-0099 ※メモの用意をしてから連絡してください。									
歯 科 (日曜・祝日)					薬 局 (日曜・祝日)				
歯科医師会休日診療所 岩神町二丁目19-9 ☎027-237-3685 午前10時～正午、午後1時～3時					市薬剤師会会営薬局 紅雲町一丁目2-15 ☎027-223-8400 午前9時～午後6時				

休 日 当 番 (接 骨 院 ・ 整 骨 院)	
11月3日(日)	佐藤接骨院(鳥取町) ☎027-269-5895 野口接骨院(総社町総社) ☎027-252-5918
11月4日(月)	中村接骨院(文京町三丁目) ☎027-221-5325 須藤接骨院(下大島町) ☎027-266-9478
11月10日(日)	こいで接骨院(下小出町二丁目) ☎027-226-5547 深澤接骨院(城東町四丁目) ☎027-221-6888
11月17日(日)	あさひな接骨院(関根町三丁目) ☎027-260-1234 鈴木接骨院(朝倉町三丁目) ☎027-263-0699
11月23日(土)	新井接骨院(粕川町女渕) ☎027-285-4370 花みずき整骨院(総社町総社) ☎027-252-8023

広告のページ

運転免許は前教で! 学生の方限定 早期予約受付中!

高齢者講習予約受付中
お気軽にお電話下さい

グリーン エコ Green Eco 教習
親切・丁寧・優しい指導

MaE-KYO
http://www.maebashi-drivingschool.co.jp

普通車・中型車・大型車・二種(普通・中型・大型)
二輪(小型・普通・大型)・けん引車・大型特殊車

国道17号群馬大学荒牧キャンパス入口 前橋自動車教習所
前橋市関根町二丁目1番地18 ☎ 0120-489250

平成24年度施工実績(公共工事含む) **2080件**

高齢者向けリフォーム応援します!

高齢化の時代に、高齢者・身障者の方々が、安心して暮らせる為のリフォーム・バリアフリー工事の需要が増えています。お客様のご予算やプランをお聞かせ下さい。私たちがお手伝いします!

お見積・ご相談は **無料** です。お気軽にお電話下さい! 土・日・祝日も受付

前橋・高崎・伊勢崎・太田・渋川・沼田...その他群馬県全域
一級建築士事務所 株式会社 **ミヤマグッドホーム**

フリーアクセス [FREE] 0120-32-0038
前橋 本社 027-254-0092 前橋市鳥羽町819-6 (前橋インター近く)

結婚したい方!
安心・安価で婚活サポート!!

県内トップ級の成績実績 市民特典あり
確実個人紹介 個人情報厳守

市民婚活サポート無料相談会 予約不要
毎週土・日開催!!

※ご両親様からの相談・出張相談・レクチャーも受付中

良縁アクティヴ 無料メルマガ登録 →
☎ 0120-52-2508 E-mail: maebashi@ryouen-act.jp
前橋市新前橋町18-29 Kビル2F ☎ 12:00~21:00 水曜 URL: www.hot-ryou-en.com

「FPの日」第25回FPフォーラム

FPといっしょに描く 未来予想図
～未来の自分や家族のごと～

日時: 平成25年11月30日(土)
11:00~16:15
会場: 前橋プラザ元氣21
1階にぎわいホール

すぐ使える **くらしのセミナー** 未来が見える **ライフプラン作成**
暮らしとお金のFP相談 体験無料相談会

日本FP協会 群馬支部
☎ 027-280-5113 <月~金(祝日を除く) 10:00~16:00> 日本FP協会群馬支部 検索

産業用太陽光発電で遊休地の有効活用!

売電で毎月16万円の収入
最近10kW以上の施工が増えています。
ご興味のある方は是非お問合せください!!

11月21日(木)無料セミナー開催
福島県の現状もビデオ上映します↓お申込みはこちら↓

太陽光発電システムで原発ゼロ 株式会社 **ソーラーエコ** ☎ 027-221-4811
太陽光発電システム 蓄電池システム 販売・施工 FAX: 027-221-4623
〒371-0025 前橋市紅雲町二丁目6番10号 月~金 9~18時 土・日 9~15時 詳細はHPにて →

合併20周年キャンペーン

定期貯金・定期積金 **20倍! 10倍!**
店頭金利の

◇キャンペーン期間◇
平成25年11月1日(金)から
平成25年12月30日(月)まで
※金利適用条件がございます。
詳しくはJA前橋市各店舗へ

JA前橋市
〒379-2161
前橋市富田町2400-1
☎ 027-261-3000
http://www.jagunma.net/maebashi/

市場まつり 11/17日 午前9時~11時30分

前橋総合卸売市場 **だんべえ市**
同時開催

来月のだんべえ市 12月21日(土)午前9時~売り切れ次第終了
前橋市ホームページ パナー広告より ご覧いただけます TEL.027-261-3311(前橋市東片貝町398)

お車お売りください おかげ 昨年買取実績 様で **583台**

●高年式・低年式
●不動態・事故車
●廃車手続き無料
●即現金買取
●持込み時査定UP

出張買取

群馬県の自動車引取業者登録業者です。
旧車・珍車・トラックもお任せ下さい。

0120-010-471
有限会社 オートプロジェクトサービス
伊勢崎店 〒370-0105 群馬県伊勢崎市境伊与久 448-1
●年中無休 ●営業 9:00~18:30
http://www.autoprojectservice.com/

※H25年度 自動車税 負担します!!
買取一例
平成10年 ワゴンR 8万円
平成15年 カローラ 32万円
平成13年 ノア 20万円
面倒な事務手続きお任せ下さい!!
一 最低買取価格!!
普通車 10,000円
軽自動車 5,000円

建物解体工事

木造住宅・鉄骨建物・倉庫工場事務所 **見積無料**

ご一報次第参上致します。
○丁寧な仕事で喜ばれております
○一般の価格より安くできます
○建築業者様の問合せも歓迎です

総合建設業 群馬県知事許可(第-13)第19860号
電話 **027-251-0045** 平成土地建物株式会社
携帯 **090-4818-4206** 前橋市大友町2丁目5番地4号
FAX **027-255-5857**

ゴミ回収で Tポイント貯まります

産業廃棄物・一般廃棄物・不用品・廃材・収集運搬

株式会社 **丸越**
本社 TEL.027-231-0709(代)
前橋市若宮町3-10-13 FAX.027-234-2066
http://www.n-marukoshi.com Mail info@n-marukoshi.com
一般廃棄物収集運搬業許可 前橋市許可第24号

土曜・日曜・祝日 365日 年中無休 ◆見積無料!!

広告内容に関する質問などについては、広告スポンサーに直接お問い合わせください。(広告スポンサーと市業務とは直接関係ありません)

まちかど通信

花々で明るい地域づくり



富士見地区

富士見地区地域づくり協議会では10月19日、コスモス鑑賞会を開催。コスモス畑に隣接するF A Nクラブふれあい農園ではサツマイモの収穫も行われました。美しく色付いた満開の花は摘み取り自由。みんな両手いっぱい花を持ち帰りました。

新鮮なサンマで秋を満喫



江木町第二

10月14日、江木町第二自治会は新沼親水公園でさんま炭火焼大会を開催。新鮮なサンマが炭火で焼かれると香ばしい匂いが会場に広がりました。イワナやヤマメ、おにぎりなども振る舞われ、集まった人たちは楽しい時間を過ごしました。

元気まえばしっ子

このコーナーでは2歳になる子を紹介しています。
※平成24年4月2日～平成24年8月1日生まれの子の募集記事は、来年1月1日号に掲載予定です。



めい
大西 萌稚ちゃん
2歳1カ月・荒子町



ゆうせい
狩野 雄星ちゃん
2歳・下長磯町



はなこ
平山 華子ちゃん
2歳1カ月・南町二丁目



けいたろう
野上 恵太郎ちゃん
2歳・敷島町



ゆな
高橋 由奈ちゃん
2歳1カ月・粕川町月田



じゅんだい
高橋 潤大ちゃん
2歳・川原町二丁目

群馬の法律相談は、信頼できる群馬の弁護士に！

群馬弁護士会 総合法律相談センターをご利用ください

弁護士との面談による法律相談をご希望の方

ご予約電話 ☎027-234-9321

- 予約受付／月曜日～金曜日 午前9時～12時、午後1時～5時
- 民事・刑事どのような法的問題にも応じます。

●面談による法律相談は予約が必要です。

お電話にてご予約ください。

●相談会場 前橋／高崎／伊勢崎／太田／桐生

館林／吾妻／長野原／沼田（前橋は土曜も相談に応じます）

●相談料 30分程度 5250円

完全予約制



【以下の内容も面談による法律相談は予約が必要です。ご予約電話☎027-234-9321】

ひまわり無料法律相談

- ★サラ金等の債務整理・破産・過払金の相談
- ★離婚に関する相談 ★労働事件について労働者からの相談

初回相談
無料

日弁連交通事故相談センター
による面談法律相談

★交通事故の相談は、5回まで無料です

面談による法律相談の一部は無料となっています

弁護士による、
無料電話ガイダンス
実施中

☎027-233-9333

●受付時間／月曜日～金曜日 午後1時～4時
（土曜・日曜・祝日はお休みです）

●相談時間／1人10分程度

●相談料は無料です。

（電話代はご負担していただきます）

●回線が混み合っている場合がございます。
お手数ですがおかけ直してください。

みなさんの疑問や悩み解決のため、弁護士が適切な機関や団体をご紹介します。また、簡単なご質問については、その場でアドバイスいたします。

広告内容に関する質問などについては、広告スポンサーに直接問い合わせてください。（広告スポンサーと市業務とは直接関係ありません）